



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 4 تشرين الأول/ أكتوبر 2013

الرسالة رقم: SG/ASG/SPO/Gender

عدد المرفقات: 2

الموضوع: الاستقصاء العالمي لعام 2013 بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني

الإجراء المطلوب: الرد على الاستقصاء في موعد غايته 3 تشرين الثاني/ نوفمبر 2013

تحية طيبة وبعد،

قامت المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) بتقييم مشاركة النساء والرجال في أنشطتها بمناسبة إجراء استقصاءين عالميين في عامي 1997 و2001.

ونقوم في هذا العام بإجراء استقصاء عالمي آخر بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني. وسنُعرض نتائج هذا الاستقصاء خلال المؤتمر الثالث حول المسائل الجنسانية الذي ستنظمه المنظمة (WMO) في خريف عام 2014 تحت عنوان: *"البعد الجنساني لخدمات الطقس والمناخ: منافع العمل سوياً"*. وسيتم استخدام نتائج الاستقصاء لتحديث البيانات القائمة وتقييم التقدم المحرز خلال السنوات الاثنتي عشرة السابقة وتحديد مستوى تنفيذ سياسة المنظمة (WMO) بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني. وفي هذا المجال الأخير، قامت الأمانة وفريق الخبراء التابع للمجلس التنفيذي والمعني بتعميم مراعاة المنظور الجنساني بوضع مجموعة من المؤشرات التي تهدف إلى مراقبة تنفيذ إطار العمل التابع لسياسة المنظمة (WMO). وأحاط المجلس التنفيذي علماً بهذه التطورات الإيجابية خلال دورته الخامسة والستين، كما دعا الأعضاء إلى الرد على الاستبيان وتقديم المعلومات ذات الصلة.

وأود في هذا الصدد أن أدعوكم إلى التفضل بالمشاركة في هذا الاستقصاء من خلال استكمال الاستبيان على النحو المبين في "الإرشادات للمشاركة في الاستقصاء العالمي لعام 2013 بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني في المنظمة (WMO)". وإن دعمكم من خلال تقديم المعلومات الإحصائية المطلوبة والرد على قائمة من الأسئلة يكتسي أهمية بالغة لإجراء تحليل شامل للمنظور الجنساني في المنظمة (WMO).

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6719)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

وسنكون ممتنين لو تمكنتم من الرد على الاستقصاء في أقرب وقت ممكن، ويفضل ألا يتجاوز ذلك 3 تشرين الثاني/ نوفمبر 2013.

وأشكركم مقدماً على تعاونكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(إ. مانايكوف)
عن الأمين العام

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية =====

SG/ASG/SPO/Gender, ANNEX I

المرفق الأول

إرشادات للمشاركة في الاستقصاء العالمي لعام 2013 بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني في المنظمة (WMO)

- 1 يُرجى التكرم باستيفاء الاستبيان الاستقصائي وتقديم المعلومات المتعلقة ببلدكم أو إقليمكم. والغرض من الاستقصاء هو تقييم التقدم المحرز في تنفيذ سياسة المنظمة (WMO) بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني وتحديد خطوط الأساس فيما يتعلق بمجموعة المؤشرات لتتبع تنفيذ سياسة المنظمة (WMO).
- 2 وستُنشر نتائج الاستقصاء وتُعرض خلال المؤتمر الثالث حول المسائل الجنسانية الذي ستنظمه المنظمة في خريف عام 2014 تحت عنوان: "البعد الجنساني لخدمات الطقس والمناخ: منافع العمل سوياً".
- 3 يتوافر الاستقصاء باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية.
- 4 يستغرق استيفاء الاستقصاء من 20 إلى 30 دقيقة تقريباً، على افتراض أن المعلومات التالية المتعلقة بمرفكم الوطني للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHS) متوافرة لديكم بسهولة:
 - عدد الموظفين النساء/الرجال (الإدارة العليا، الموظفون المهنيون والإداريون باستثناء الموظفين المؤقتين) الذين يعملون حالياً لدى مرفكم الوطني (NMHS)؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال الذين تم تعيينهم في عام 2012 (الموظفون المهنيون والإداريون باستثناء الموظفين المؤقتين)؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال الذين شاركوا في أنشطة بناء القدرات (مثل التدريب وحلقات العمل والجولات الدراسية) في عام 2012؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال في مننديات المستخدمين خلال السنوات الأربعة الأخيرة؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال العاملين في الهيئات التأسيسية المعنية بتقديم الخدمات؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال العاملين في الهيئات الاستشارية المعنية بتقديم الخدمات؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال الذين يشاركون في إنتاج خدمات الطقس والمناخ والمياه وتقديمها؛
 - عدد الموظفين النساء/الرجال الذين يشاركون في البحوث المتعلقة بتطوير خدمات الطقس والمناخ والمياه.
- 5 وسعياً إلى تلبية تفضيلاتكم، نعرض عليكم ثلاث خيارات لاستيفاء الاستقصاء:
 - (أ) الرد إلكترونياً؛
 - (ب) تنزيل الاستبيان وإرسال الرد إلينا بنسق Word أو بنسق الوثائق النقالة (pdf) إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: aalexieva@wmo.int أو
 - (ج) تنزيل الاستبيان وإرسال الرد إلينا بواسطة الفاكس: +41 22 730 8023
- 6 وبهدف الرد إلكترونياً، الرجاء استخدام عناوين المواقع الشبكية وكلمات السر التالية للوصول إلى الاستقصاء باللغات المذكورة عن طريق نسخ ولصق العنوان التالي في متصفحكم للإنترنت:
اللغة العربية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/ar>

اللغة الإنكليزية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/>
اللغة الفرنسية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/fr>
اللغة الإسبانية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/es>
اللغة الروسية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/ru>

-7 وسيُطلب منكم كتابة كلمة السر:

اللغة العربية: genderar@wmo013
اللغة الإنكليزية: gender@wmo013
اللغة الفرنسية: genre@omm013
اللغة الروسية: gender@bmo013
اللغة الإسبانية: genero@omm013

الرجاء ملاحظة أنه يجب مراعاة الحروف الكبيرة والصغيرة في كتابة كلمة السر وأن كلمة السر صالحة لاستيفاء استقصاء واحد فقط لبلدكم أو إقليمكم.

-8 الرجاء استيفاء جميع الأسئلة حسب الاقتضاء. ولئن كانت الأدوات الموجودة في الاستقصاء ستساعدكم على كشف الأخطاء البسيطة، فإنكم مسؤولون عن إجاباتكم، ولذا يرجى التحقق من إجاباتكم قبل تقديمها.

-9 ويمكنكم إن شئتم استيفاء الاستقصاء على عدة مرات. ويمكنكم الدخول على الاستقصاء مرة أخرى باستخدام نفس عنوان الموقع الشبكي وكلمة السر حتى استكمال ملئه. وبمجرد الانتهاء من استيفاء الاستقصاء لن يتسنى إدخال تعديلات عليه.

-10 ستتاح لكم خيارات لطباعة الاستقصاء خلال تصفح الإنترنت. الرجاء ملاحظة أنكم لن تتمكنوا من طباعة الاستقصاء بعد استكمالته وتقديمه.

-11 إذا كنتم تفضلون الرد عن طريق البريد الإلكتروني يُرجى تنزيل نسخة بنسق "Word" من المواقع الشبكية التالية. ويمكن استكمال الاستقصاء بدون طباعته.

اللغة العربية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/ar/msword>
اللغة الإنكليزية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/msword/>
اللغة الفرنسية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/fr/msword/>
اللغة الروسية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/ru/msword/>
اللغة الإسبانية: <http://www.wmo.int/gendersurvey/es/msword>

-12 الدكتورة Assia Alexieva، المسؤولة عن المراقبة والتقييم، والمنسقة المعنية بالشؤون الجنسانية في الأمانة، مستعدة للإجابة عما قد يكون لديكم من أسئلة في عملية استكمال الاستقصاء.

الدكتورة Assia Alexieva
World Meteorological Organization
7 bis, Avenue de la Paix
P.O. Box 2300
CH-1211 Geneva, 2
Switzerland
الهاتف: 730-8390 (22) 41
البريد الإلكتروني: aalexieva@wmo.int

-13 يرجى التكرم بإرسال الرد في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 3 تشرين الثاني/ نوفمبر 2013.

وأشركم مقدماً على إسهامكم القيم.

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية =====

SG/ASG/SPO/Gender, ANNEX II

المرفق الثاني

الاستقصاء العالمي لعام 2013 بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني في المنظمة (WMO)

يُرجى استيفاء هذا الاستبيان الاستقصائي وتقديم المعلومات المتعلقة ببلدكم أو إقليمكم. والغرض من الاستقصاء هو تقييم التقدم المحرز في تنفيذ سياسة المنظمة (WMO) بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني وتحديد خطوط الأساس فيما يتعلق بمجموعة المؤشرات لتتبع تنفيذ سياسة المنظمة (WMO).

وسننشر نتائج الاستقصاء وتُعرض خلال المؤتمر الثالث حول المسائل الجنسانية الذي ستنظمه المنظمة في خريف عام 2014 تحت عنوان: "البعد الجنساني لخدمات الطقس والمناخ: منافع العمل سوياً".

إن الأسئلة المشار إليها بنجمة (*) أسئلة إلزامية.

البلد:

التاريخ (يوم/ شهر/ سنة):

المستجيب: الرجاء تقديم معلومات الاتصال الخاصة بالشخص المسؤول عن استيفاء هذا الاستبيان.

اللقب (السيد/ السيدة/ الدكتور/ الدكتورة):

الاسم الأول:

اسم العائلة:

البريد الإلكتروني:

رقم الهاتف:

القسم 1: التوظيف وإحصائيات التعيين

1 - الرجاء الإشارة إلى إجمالي عدد النساء والرجال الذين يعملون حالياً في مرفقكم الوطني للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHS)*:

الرجال

النساء

إجمالي عدد الموظفين

(المهنيين والإداريين باستثناء الموظفين المؤقتين)

* مكتب التخطيط الاستراتيجي على بيّنة بالاستبيانين الحاليين اللذين يجريهما المكتب الإقليمي لأوروبا ومكتب التعليم والتدريب فيما يتعلق بإجمالي عدد الموظفين. وبما أن هذين الاستبيانين لم يطلبوا معلومات محددة عن الجنسين فكان علينا أن نكرر هذا السؤال الخاص. وستنسّق هذه المعلومات مع المعلومات المماثلة التي ترد من المكاتب الأخرى للحد من احتمال هذا التكرار.

2 - من بين هؤلاء، الرجاء الإشارة إلى عدد الموظفين في الفئات التالية:

الرجال النساء

- (أ) الإدارة العليا (مثل المديرون والرؤساء)
 (ب) الموظفون المهنيون (بما في ذلك أعضاء الإدارة العليا باستثناء الموظفين المؤقتين)
 (ج) موظفو الدعم / الإدارة (باستثناء الموظفين المؤقتين)

3 - (/اختياري) إن أمكن، الرجاء تصنيف الأرقام المذكورة أعلاه وفقاً للفئات التالية:

الرجال النساء

- '1' الموظفون المهنيون – العمليات
 '2' الموظفون المهنيون – البحوث
 '3' الموظفون المهنيون – الإدارة
 '4' موظفو الدعم/الموظفون الإداريون- الفنيون والراصدون
 '5' موظفو الدعم الآخرون/الموظفون الإداريون

4 - الرجاء الإشارة إلى عدد الموظفين النساء/الرجال الذين تم تعيينهم في عام 2012 (المهنيين والإداريين باستثناء الموظفين المؤقتين).

الرجال النساء

القسم الثاني: سياسة الاتصالات والعمل

5 - هل تتوفر في بلدكم خطط عمل وطنية أو مبادئ توجيهية بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني؟

نعم ☐ لا ☐ لا أعلم ☐

6 - هل تم إبلاغ الموظفين والمرافق الوطنية للأرصاء الجوية (NMHSs) بسياسة المنظمة (WMO) بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني؟

نعم ☐ لا ☐

7 - إذا كانت الإجابة بنعم، فيرجى تحديد الموظفين الذين تم إبلاغهم:

- ☐ الإدارة العليا
☐ الموظفون المهنيون
☐ موظفو الدعم/الموظفون الإداريون
☐ جميع الموظفين الجدد
☐ جميع ما ذكر أعلاه
☐ ليس من الموظفين المذكورين أعلاه

8 - هل تم إبلاغ الموظفين والمرافق الوطنية للأرصاء الجوية (NMHS) بسياسة مماثلة بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني (على المستوى الوطني مثلاً)؟

نعم ☐ لا ☐

9- إذا كانت الإجابة بنعم، فيرجى تحديد أية واحدة:

يرجى تحديد أي من البيانات التالية ينطبق على النحو الأكثر دقة على الوضع الحالي في مرفقكم الوطني للأرصاد الجوية (اختر الخطوة التي تم اتخاذها حديثاً فقط (NMHS)).

10- إن خطة العمل بشأن تعميم مراعاة المنظور الجنساني هي:

- ☐ معتمدة ويجري تنفيذها
- ☐ معتمدة ولم يجر تنفيذها بعد
- ☐ لم تُعتمد بعد إنما يتم إعدادها
- ☐ غير معتمدة

11- إذا كانت الخطة معتمدة، فأى من العناصر التالية تشمل؟

- ☐ الإطار الزمني للتنفيذ
- ☐ الموارد اللازمة للتنفيذ
- ☐ مساءلة الموظفين
- ☐ إطار المراقبة والتقييم
- ☐ الأهداف والأطر الزمنية الخاصة بالإنجازات
- ☐ العناصر الأخرى (يرجى تحديدها)

12- إن برنامج توعية بشأن تعزيز علوم الأرصاد الجوية والهيدرولوجية بوصفها عملاً يناسب المرأة والرجل على حد سواء هو:

- ☐ معتمد ويجري تنفيذه
- ☐ معتمد ولم يجر تنفيذه بعد
- ☐ لم يُعتمد بعد إنما يتم إعداده
- ☐ غير معتمد

القسم الثالث: التخطيط الإستراتيجي والمراقبة والتقييم

13- هل تم تضمين تعميم مراعاة المنظور الجنساني في وثائق التخطيط الإستراتيجي الخاصة بمنظمتكم؟

☐ نعم ☐ لا

14- هل يقوم مرفقكم الوطني بجمع البيانات المصنفة حسب نوع الجنس لأغراض إعداد التقارير والمراقبة؟

☐ نعم ☐ لا

القسم الرابع: بناء القدرات

15- هل تتوافر في مرفقكم الوطني (NMHS) سياسات/لوائح تنظيمية محددة تستلزم حصول النساء والرجال المتكافئ على فرص التدريب؟

☐ نعم ☐ لا

16- إذا كانت الإجابة بنعم، هل يتم تطبيقها عملياً؟

17- نعم ☐ لا ☐ لا يتم تطبيقها ☐
يُرجى تحديد عدد الموظفين النساء/الرجال الذين شاركوا في لقاء تدريبي أو أكثر النساء الرجال
خلال العام 2012
(مثل حلقات العمل والدورات التدريبية القصيرة الأجل والجولات لدراسية وغيرها...)

القسم الخامس: سياسة الموارد البشرية

18- الرجاء الإشارة إلى البيانات التالية التي تنطبق على النحو الأكثر دقة على الوضع الحالي في مرفقكم الوطني (NMHS)؟

إن سياسات الموارد البشرية التي تساهم في تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة هي:

- ☐ معتمدة ويجري تطبيقها
- ☐ معتمدة ولم يجر تطبيقها بعد
- ☐ لم تُعتمد بعد إنما يتم وضعها
- ☐ غير معتمدة

19- في أي من مجالات الموارد البشرية التالية يقوم مرفقكم الوطني (NMHS) بتنفيذ أعمال تعميم مراعاة المنظور الجنساني؟

- ☐ التعيين
- ☐ الاختيار
- ☐ الاستبقاء
- ☐ الترقية
- ☐ التخطيط للخلافة
- ☐ التوازن بين العمل ومتطلبات الحياة
- ☐ التعليم والتدريب أثناء الخدمة
- ☐ المجالات الأخرى (يُرجى تحديدها)
- ☐ ولا واحدة منها

20- يُرجى تحديد السياسات التالية التي يتبعها مرفقكم الوطني (NMHS).

- (أ) ترتيبات عمل مرنة (مثل إمكانية العمل بدوام جزئي والإجازة التعويضية وإمكانية العمل لساعات أطول/أقصر في إطار ساعات العمل المحددة) ☐
- (ب) سياسات تيسيرية (مثل إجازة الأمومة والأبوة والتبني والإجازة الطارئة ورعاية الأطفال) ☐
- (ج) السياسات الأخرى (يُرجى تحديدها) ☐
- (د) لا تعتبر ملائمة أو ضرورية ☐

القسم السادس: المنسقون المعنيون بالمسائل الجنسانية

21- هل لمرفقكم الوطني (NMHS) منسق مسؤول عن المسائل الجنسانية؟

نعم ☐ لا ☐

22- إذا كانت الإجابة بنعم، يُرجى تقديم معلومات الاتصال الخاصة بالشخص:

اللقب: السيدة/ السيد/ أو الدكتور/ الدكتورة:
الاسم الأول:
اسم العائلة:
الوظيفة:
البريد الإلكتروني:
رقم الهاتف:
العنوان:

القسم السابع: تقديم الخدمات

23- إذا قام مرفقكم بتنظيم منتديات للمستخدمين بشأن تقديم الخدمات خلال السنوات الأربعة الأخيرة، يُرجى تحديد عدد المشاركين النساء/الرجال:

24- (اختياري) يُرجى تحديد أسماء منتديات المستخدمين والسنة التي تم تنظيمهم فيها.

25- هل قام مرفقكم الوطني بتنظيم منتديات حول المسائل الجنسانية خلال السنوات الأربعة الأخيرة؟

نعم ☐ لا ☐

26- خلال السنوات الأربعة الأخيرة، هل قام مرفقكم الوطني (NMHS) بجمع أية بيانات بشأن احتياجات المجتمعات الهشة، بما في ذلك النساء والأطفال؟

نعم ☐ لا ☐

27- إذا كانت الإجابة بنعم، فأى نوع من البيانات؟

28- يُرجى تحديد عدد النساء/الرجال الذين يعملون في الهيئات التأسيسية المعنية بتقديم الخدمات في مرفقكم الوطني (NMHS):

29- يُرجى تحديد عدد النساء/الرجال الذين يعملون في الهيئات الاستشارية المعنية بتقديم الخدمات في مرفقكم الوطني (NMHS):

30- يُرجى تحديد عدد النساء/الرجال في مرفقكم الوطني (NMHS) الذين يشاركون في إنتاج خدمات الطقس والمناخ والمياه وتقديمها:

1' الموظفون التشغيليون
2' رؤساء الهيئات (مثل الإدارات والمكاتب)

31- يُرجى تحديد عدد النساء والرجال في مرفقكم الوطني (NMHS) الذين يشاركون في:

البحوث في تطوير خدمات الطقس والمناخ والمياه

القسم الثامن: العوامل الحاسمة

- 32- ما هي برأيكم التحديات الرئيسية المتصلة بتعميم مراعاة المنظور الجنساني في مرفقكم الوطني (NMHS)؟
- 33- ما هي أهم الفرص لزيادة تعميم مراعاة المنظور الجنساني في مرفقكم الوطني (NMHS)؟
- 34- استناداً إلى خبرتكم، ما هي أهم الدروس المستفادة أو الممارسات الفضلى فيما يتعلق بتعميم مراعاة المنظور الجنساني؟

القسم التاسع: مساهمتكم في المؤتمر الثالث حول المسائل الجنسانية الذي سيقام في عام 2014

- 35- هل يقدم مرفقكم الوطني (NMHS) أية خدمات تستهدف أساساً النساء/الرجال؟
- ☐ لا ☐ نعم
- 36- إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي؟
- 37- استناداً إلى خبرتكم، هل للمسائل الجنسانية خصائص معينة في تقديم خدمات الطقس والمناخ واستخدامها والوصول إليها؟

القسم العاشر: التعليقات الأخرى

- 38- هل لديكم تعليقات أو ملاحظات أو اقتراحات إضافية تودون ذكرها؟

نشكركم على مشاركتكم في هذا الاستقصاء!
